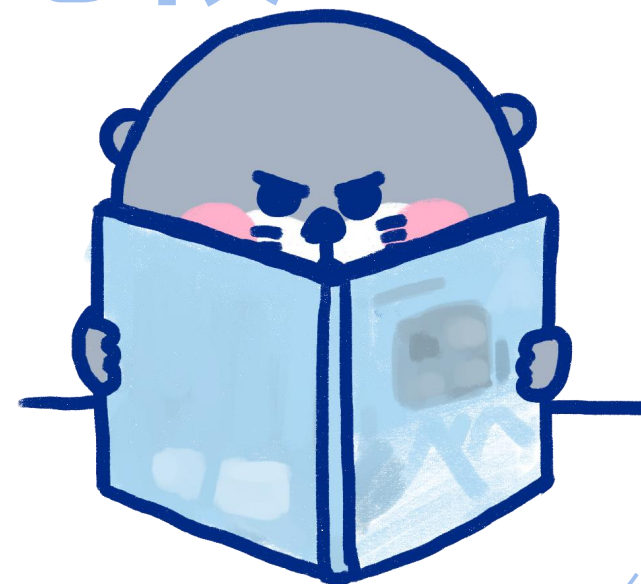


第十課 ユニット3

食事のマナー日中比較

主讲人：六六（ロク）



学习目标

能够用日语讲述和询问各种规则。

学习要点

ユニット3

- ①Nについて / Nについての<相关>
- ②～と言う<直接引语>
- ③に<状态>
- ④～からだ<原因、理由>
- ⑤は<部分否定>



目 録

- 新出単語（しんしゅつたんご）
- 文法（ぶんぽう）
- 会話（かいわ）
- 練習用単語（れんしゅうようたんご）

第一节 新单词



1. 食事 (しょくじ) ③ <名・**白Ⅲ**> : 吃饭; 餐食; 饮食 Nを食べる
2. マナー (manner) ① <名> : 礼节; 礼仪 ma na—
3. 比較 (ひかく) ① <名・他Ⅲ> : 比较
4. アジア人 (Asiaじん) ③ <名> : 亚洲人
 アジア (Asia) ① <固名> : 亚洲
5. 隣人 (りんじん) ① <名> : 邻居; 周围的人 お隣 (となり) さん
6. しかし ② <接> : 但是; 然而

7. 習慣（しゅうかん）①<名>：习惯 良い習慣 悪い習慣

8. ごちそうさま【御馳走様】⑥：（饭后用语）我吃好了；谢谢款待～でした

ごちそう【御馳走】①<名・他Ⅲ>：款待；丰盛的饭菜；好吃的

9. どちら①<名>：（二者中的）哪一方

10. 箸（はし）①<名>：筷子 箸で ご飯を 食べる。

11. 刺す（さす）①<他Ⅰ>：插；刺入

12. -センチ（法语centi）①<接尾>：厘米；公分

13. 縦（たて）①<名>： 竖；垂直；纵向

14. 短い（みじかい）③<形Ⅰ>： 短（的） 長い ながい 长

15. 横向き（よこむき）①<名>： 横向

16. ▼麺類（めんるい）①<名>： 面条 本を立てる 音を立てる

17. 立てる（たてる）②<他Ⅱ>： 使立起；使发出

18. 乾杯（かんぱい）①<名・自Ⅲ>： 干杯

19. ごちそうになる【御馳走になる】⑥： 承蒙款待

20. 残す（のこす）②<他Ⅰ>：留；剩；剩下
21. 好き（すき）②<形Ⅱ>：喜欢；喜爱；中意
22. このように③<副>：这样；如此 様（よう）
23. 違い（ちがい）①<名>：不同；差异
24. 互いに（たがいに）①<副>：互相

第四节 练习用单词



1. 別れる（わかれる）③<自Ⅱ>： 分别； 分手； 分开

和某人分手了 ○○さんと 別れた

2. さようなら①： （彼此将会很长时间不再相见时， 语气较正式严肃）再见

3. ケーキ（cake）①<名>： 蛋糕

4. 嘘（うそ）①<名>： 谎言； 谎话 嘘つき

第二节 文法



日本文化についての資料を集めている。

1. Nについて/Nについての<相关>

意义：表示动作行为涉及的对象。

译文：关于.....(的)；有关.....(的)；就.....(的)

接续：名词+について/についての

说明：谓语动词多为指称语言行为或思维活动的动词。修饰名词时，用「Nについての」的形式。

- (1) ここでは、食事のマナーや習慣について比較する。
- (2) これから日本語の文法について説明します。
- (3) 若者のスマホ利用についてアンケート調査をした。
- (4) 日本文化についての資料を集めている。

1. Nについて/Nについての<相关>



練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1. 正在研究 关于日本文化的历史。けんきゅうする

⇒

2. 介绍关于互联网的使用。利用（りよう） 紹介（しょうかい）

⇒



食事のとき、日本では皆で「いただきます」と言う。

2. ~と言う < 直接引語 > と 引用内容

意义：表示直接引语。

译文：说 “.....”

接续：接在引用的话语后面

说明：书写时，引用的内容一般用「」引出。

- (1) 食事のとき、日本では皆で「いただきます」と言う。
- (2) 日本人は夜寝るときに、「おやすみなさい」と言う。
- (3) 高橋さんは王さんに「明日、日本に帰ります」と言いました。



練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1.与人离别的时候，说“再见”。別れる

⇒

2.拍照的时候，说“茄子”。チーズ

⇒



そちらから順番に[順序]自己紹介をお願いします。

3. に< 状態 >

意义：表示动作、作用的方式、状态。

接续：接在表示方向、顺序等名词的后面

- (1) 中国では30センチぐらいの長い箸を縦に置くが、日本では20センチぐらい短い箸を横向きに置く。
- (2) 2つのファイルを左右に並べて表示する。並べる：摆放；排列
- (3) そちらから順番に[順序]自己紹介をお願いします。
- (4) では、はじめに日本と中国の食事のマナーについて紹介します。

日曜日はどこへも行きません。ゆっくり休みたいからです。

4. ～からだ <原因、理由>

意义：用于说明原因、理由。

译文：……，是因为……

接续：简体句子+からだ。书面语中一般用「～からである」。

(1) しかし、日本では音を立てて食べてもいい。その音には「おいしい」の意味がある

からである。但是在日本发出声音吃也是可以的。因为那个声音里有“好吃”的意思。

(2) 日曜日はどこへも行きません。ゆっくり休みたいからです。

周日哪里都不去。因为想要好好地休息。

(3) 私たちがこのように交流できるのは、言語があるからである。

我们能够像这样交流，是因为有语言。

(4) 渡辺: どうして答えなかったんですか。

王 : 相手の質問がわからなかったからです。



練習

我之所以想跟你说话，是因为喜欢你。

全部は飲まなくてもいいです。

5. は<部分否定> は 提示话题的话

意义：表示部分否定。

接续：表示统括意义的名词或副词+は+否定的谓语形式

(1) 全部は飲まなくてもいいです。

(2) 王：毎日運動をしますか。

鈴木：いいえ、毎日はしません。

(3) 王：全員、来ましたか。

高橋：いいえ、全員は来ませんでした。



練習

翻訳（ほんやく）しましょう。

1.A: 全员都来聚会吗? ぜんいん コンパ

ーB: 不, 不是每个人都来。

⇒

2.A: 每天做饭吗?

ーB: ①每天都做。②不是每天都做饭。

⇒

第三节 课文

244ページ



しょくじ にっちゅう ひかく

食事のマナー日中比較

中国人と日本人は同じアジア人で、隣人である。しかし、文化
しゅうかん ちが
や習慣は違う。ここでは、食事のマナーや習慣**について**比較する。

食事のとき、日本では皆で「いただきます」**と**言う。それから
引用
一緒に食事を始める。そして、食事の終わりに「ごちそうさまで
疑問詞+も+否定 全部否定
した」と言う。しかし、中国では**どちらの言葉も言わない**。

しょくじ にっちゅう ひかく

食事のマナー日中比較

はし つか

ご飯を食べるとき、中国でも日本でも箸を使う。そしてどちらの国でも箸をご飯に刺してはいけない。このマナーは同じである。

しかし、箸を置くとき、中国では30センチぐらいの長い箸を縦に置
くが、日本では20センチぐらいの短い箸を横向きに置く。

食事のマナー日中比較

麺類を食べているとき、中国では**音**を立ててはいけない。しかし、日本では音を立てて食べてもいい。その音**に**は「おいしい」の意味があるからである。また、中国で「乾杯」と言ったとき、その人は**お酒**を全部飲まなくてはいけない。それが**部分否定**この言葉の意味だからである。しかし、日本では**全部は**飲ま**なく**てもいい。日本では「乾杯」は「みんなで一緒にお酒を飲みましょう」の意味だからである。

食事のマナー日中比較

ごちそうになったとき、中国では料理を少し残す。それが、「おなかがいっぱいになった」の意味になるからである。しかし日本では、これは「この料理はまずい」「この料理は好きではない」の意味になる。

このように、中国と日本とでは、食事のマナーや習慣にいろいろな違いがあるから、食事をするときはお互いに気をつけないといけない。

译文



用餐礼仪 日中对比

中国人和日本人同为亚洲人，互为友邻。但文化和习惯有所不同。在此我们就用餐礼仪和习惯进行一下比较。

用餐的时候，在日本大家一起说“いただきます”，然后才一起开始用餐，用餐结束时说“ごちそうさまでした”。但在中国这两种说法都没有。

用餐时中国和日本都是用筷子，而且在这两个国家都不能把筷子插在饭上，这一礼节是相同的。但在摆放筷子时，中国是将30厘米左右较长的筷子竖着放，而在日本是将20厘米左右较短的筷子横着放。

用餐礼仪 日中对比

吃面时，在中国不能发出声音，而在日本则可以，因为这一声音有“好吃”的意思。另外，在中国说“干杯”的时候必须把酒全部喝完，因为这正是这个词的意思。在日本则不用全部喝完，因为在日本“干杯”就是“大家一起喝酒”的意思。

用餐礼仪 日中对比

受款待时，在中国要剩一些饭菜，因为那表示“已经吃饱了”，而在日本则表示“菜不好吃”、“不喜欢这个菜”。

类似这些，在中国和日本的用餐礼仪和习惯上存在着各种各样的差异，因此在此用餐时应该互相体谅。

おつかれさまでした

今天也辛苦了，收获满满~

